

Szanowni Państwo!

W związku z wejściem w życie nowych uregulowań prawnych dotyczących wspólnotowego systemu kontroli wywozu produktów i technologii podwójnego zastosowania oraz systemu kontroli obrotu uzbrojenia, oświadczam co następuje:

Dear Sir or Madame,

In relation with effectiveness of new legal regulations related to community control of exports of dual –use items and technology, and the system of control of items used for military purposes, I hereby declare that:

Oświadczenie

Declaration

Wysyłany/ zgłaszany towar pod nazwą:

.....
na podstawie faktury nr z dnia

The shipped/declared product and under the name :

.....
under the invoice No of

nie podlega *

is not subject to *

ograniczeniom w obrocie na mocy ustawy z dnia 29 listopada 2000 o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także utrzymania międzynarodowego pokoju u bezpieczeństwa (Dz. U. Nr 229 poz.2315)

limitation in international trade of goods under the Act of 29 November 2000 on international trade of goods, technologies and services which have strategic importance for national security and maintenance of international peace and security (O.J. No 229 item 2315),

nie występuje*

is not present *

w wykazie towarów podwójnego zastosowania, określonych w Rozporządzeniu rady (WE) nr 1334/2000 z dnia 22 czerwca 2000 ustanawiającym wspólnotowy system kontroli eksportu produktów i technologii podwójnego zastosowania, zmienionym i zaktualizowanym Rozporządzeniem Rady (WE) z dnia 18 września 2007 nr 1183/2007,

in the list of dual items specified in Council Regulation (EC) No 1334/2000 of 22 June 2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology which repeals Council Regulation (EC) No 1183/2007 of 18 September 2007

nie występuje*

is not present *

w wykazie uzbrojenia, o którym mowa w Rozporządzeniu Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 29 października 2007 w sprawie wykazu uzbrojenia (Dz. U. Nr 208, poz. 1505)

in the list of military items specified in Regulation on the list of military items of 29 October 2007 by Minister of Economy and Labour (O.J. No 2008 item 1505)

ze względu na cechy techniczne i użytkowe odbiegające od szczegółowych warunków kwalifikacyjnych określonych w ww. wykazach.

because of technical and functional features which do not satisfy particular qualifying conditions specified in the above-mentioned lists.

.....
(miejsowość i data)
(place and date)

.....
(imię i nazwisko oświadczającego)
(name of declarant)

.....
(pieczęć firmy i podpis)
(official stamp and signature)

* W przypadku gdyby towar podlegał ograniczeniom w obrocie, na jego wywóz trzeba uzyskać pozwolenia Ministra Gospodarki. Pozwolenie takie musi uzyskać eksporter i przewoźnik.

* In case the product is subject to limitations in trade, in order to export it an exporter and a carrier should acquire a permission issued by Minister of Economy.